32001R1262

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1262/2001

(2001. gada 27. jūnijs),

ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1260/2001 īstenošanai attiecībā uz cukura iepirkšanu un pārdošanu, ko veic intervences aģentūras

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura tirgus kopīgo organizāciju [1] un jo īpaši tās 7. panta 5. punktu un 9. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Regulas (EK) Nr. 1260/2001 7. panta 1. punktā paredzēts, ka intervences aģentūras iepērk dažu veidu cukuru.

(2) Lai īstenotu Kopienas intervences pasākumus, intervences aģentūrām cukurs jāpārņem norādītā vietā. Attiecīgi var pārņemt tikai to cukuru, ko piedāvājuma izsacīšanas laikā glabā apstiprinātā noliktavā. Intervences sistēma attiecas uz cukuru, kas ražots no Kopienā novāktām cukurbietēm vai cukurniedrēm, un cenas un pārdošanas garantija attiecas tikai uz tiem ražotājiem, kam ir piešķirta pamatkvota.

(3) Cukura nozarē iegūtā pieredze ir apliecinājusi brīvas konkurences nozīmi cukura tirdzniecībā. Brīvu konkurenci var veicināt, ja cukura tirdzniecībā iesaistās neatkarīgi tirgotāji. Tāpēc būtu jānostiprina šo uzņēmumu stāvoklis cukura nozarē. Šajā sakarā tiem būtu jāatļauj piedāvāt Kopienas cukuru intervencei, lai tie varētu veikt savus komercdarījumus normālos apstākļos.

(4) Intervences aģentūras atbild par iepirktajām precēm. Tāpēc tām ir jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai nodrošinātu to, ka tad, kad cukuru piedāvā intervencei, tas glabājas apstākļos, kas vajadzīgi cukura saglabāšanai labā stāvoklī. Lai nodrošinātu intervences pasākumu vienmērīgu norisi, pārdevējiem jādod iespēja slēgt glabāšanas līgumus ar intervences aģentūrām.

(5) Attiecībā uz noliktavu apstiprināšanas un apstiprinājuma atsaukšanas nosacījumiem būtu jāņem vērā prasības par cukura glabāšanu labā stāvoklī un vieglu pieejamību izvešanas gadījumā, ģeogrāfisko atrašanās vietu un jaudu izvešanai no noliktavas, un vajadzības gadījumā – iesaiņojumu, ko pretendenti garantē cukuram, kuru tie piedāvā.

(6) Lai piešķirtu vai atsauktu apstiprinājumu intervences sistēmā, kas attiecas uz specializētiem cukura tirgotājiem, ir jānosaka objektīvi kritēriji minētās darbības novērtēšanai un jo īpaši jādefinē būtiska līdzdalība cukura tirdzniecībā. Vajadzības gadījumā dalībvalstīm būtu jāatļauj ieviest papildu prasības un atsaukt apstiprinājumu, ja minētās prasības nav izpildītas. Komisija būtu jāinformē katru reizi, kad piešķir, atjauno vai atsauc apstiprinājumu.

(7) Padomes 1987. gada 22. decembra Regula (*Euratom*) Nr. 3954/87, ar ko nosaka pārtikas un barības radioaktīvā piesārņojuma maksimālos atļautos līmeņus pēc kodolkatastrofas vai citas radioloģiskas avārijas [2], kura grozīta ar Regulu (*Euratom*) Nr. 2218/89 [3], izklāsta radioloģiskas avārijas gadījumos veicamo procedūru, lai noteiktu radioaktīvā piesārņojuma līmeņus, kas jāievēro attiecībā uz pārtiku un barību, ja to paredzēts piedāvāt pārdošanai. Līdz ar to nedrīkst iepirkt lauksaimniecības produktus, kuros ir pārsniegti minētie radioaktīvā piesārņojuma līmeņi.

(8) Intervencei nebūtu jāpieņem cukurs, kura īpašības apgrūtinās tā vēlāku pārdošanu un kas glabājot var sabojāties.

(9) Lai atvieglotu intervences pasākumu pārvaldību, cukurs būtu jāpiedāvā partijās. Tāpēc būtu jādefinē partija un jo īpaši tās apjoms.

(10) Lai noteiktu piedāvājuma atbilstību visām prasībām, intervences aģentūras rīcībā jābūt visiem vajadzīgajiem faktiem. Tāpēc piedāvātājam ir jāiesniedz aģentūrai visa vajadzīgā informācija.

(11) Ja intervences aģentūra uzskata par vajadzīgu, tai ir tiesības pieņemt piedāvājumu ar nosacījumu, ka tiek noslēgts glabāšanas līgums ar pārdevēju. Vienādības labad būtu jānosaka pamatnoteikumi, kas jāiekļauj šādos līgumos, un jo īpaši to spēkā esamības laiks.

(12) Apstiprinātajos bunkuros un noliktavās jāpiedāvā optimāli cukura glabāšanas apstākļi. Vispār ir pieņemts, ka pareizos apstākļos cukuru var glabāt apmēram 12 mēnešus, nebaidoties no sabojāšanās. Ja ar pārdevēju ir noslēgts glabāšanas līgums, neatkarīgi no īpaumtiesību nodošanas pārdevējam ir pamats saglabāt atbildību par attiecīgā cukura kvalitāti laika posmā, kas parasti nepārsniedz 12 mēnešus.

[1] OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.

[2] OV L 371, 30.12.1987., 11. lpp.

[3] OV L 227, 22.7.1989., 1. lpp.

(13) Regulas (EK) Nr. 1260/2001 7. panta 5. punktā paredzēts, ka sīki izstrādātajos izpildes noteikumos, kas vēl jāpieņem, jāiekļauj cenu paaugstinājuma un samazinājuma gradācija, kura piemērojama intervences cenām, ņemot vērā piedāvātā cukura kvalitāti. Lai noteiktu minēto gradāciju, cukurs jāiedala šķirās atbilstīgi tā kvalitātei. Minēto iedalījumu un no tā izrietošo cenu paaugstinājumu un samazinājumu var noteikt, pamatojoties uz objektīviem datiem, ko parasti izmanto komercdarījumos.

(14) Lai izvairītos no jebkādas iesaistīto pušu diskriminācijas, kā arī ņemot vērā dalībvalstu pašreizējo administratīvo praksi, būtu jāparedz vienādi nosacījumi attiecībā uz samaksu par precēm un to pārņemšanu neatkarīgi no glabāšanas līguma esamības vai neesamības un jo īpaši attiecībā uz termiņiem, kādos šīs darbības ir veicamas.

(15) Ņemot vērā paredzēto galamērķi, var rasties vajadzība piegādāt intervencei piedāvāto cukuru maisos. Tāpēc intervences aģentūrai būtu jāļauj pieprasīt konkrētu veidu iepakojumu, ko parasti izmanto tirdzniecībā, ar nosacījumu, ka tā pati sedz attiecīgās izmaksas, kas nosakāmas pēc vienotas likmes.

(16) Ja intervences aģentūra pieprasa konkrētu veidu iepakojumu, tā maksā vienotu likmi par teicamā stāvoklī esošiem maisiem. Tāpēc, slēdzot glabāšanas līgumu, iepakojuma izmaksu likme būtu jānosaka saskaņā ar maisu stāvokli.

(17) Komisijas 1969. gada 1. jūlija Regula (EEK) Nr. 1265/69, ar ko nosaka intervences aģentūru iepirktā cukura kvalitātes noteikšanas metodes ([1]), kura grozīta ar Regulu (EEK) Nr. 1280/71 ([2]), attiecas uz minēto metožu tehniskajiem aspektiem. Tā kā minētās metodes turklāt nevar nodrošināt precīzus rezultātus, būtu jāpieļauj kļūdas rezerve. Papildus būtu jāievieš piemērotas šķīrējtiesas procedūras, lai atrisinātu konfliktus, kas izriet no pretrunīgu analīžu rezultātu salīdzināšanas.

(18) Intervence ļauj uz laiku izņemt produktus no nesabalansēta tirgus, lai tos pārdotu atkārtoti, tiklīdz tirgus stāvoklis uzlabojas. Intervencei piedāvātajiem produktiem attiecīgi jābūt piemērotiem lietošanai cilvēku vai dzīvnieku uzturā.

(19) Intervences aģentūru glabātais cukurs ir jāpārdod, nediskriminējot nevienu Kopienas pircēju, turklāt piemērojot pēc iespējas ekonomiski izdevīgākus noteikumus. Parasti šos mērķus var sasniegt, rīkojot konkursu. Lai nepieļautu cukura pārdošanu nelabvēlīgos tirgus apstākļos, uzaicinājumu uz konkursu izsludina pēc iepriekšējas atļaujas saņemšanas. Dažos apstākļos konkursa vietā ir vēlams izmantot citas procedūras.

(20) Ņemot vērā intervences noteikumu izmaiņas, būtu jāparedz jauni sīki izstrādāti noteikumi intervences aģentūru rīkotajiem cukura piedāvājumu konkursiem.

(21) Lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret visām ieinteresētajām pusēm Kopienā, uzaicinājumiem uz intervences aģentūru izsludinātajiem konkursiem jāatbilst vienotiem noteikumiem. Šajā sakarā jānodrošina, lai cukuru patiešām izmanto paredzētajam mērķim.

(22) Ir vajadzīgi daži īpaši noteikumi, ņemot vērā cukura nozares konkrētās īpašības. Jo īpaši būtu jādod iespēja noteikt maksimālo daudzumu, ko katrs pretendents var pirkt, lai varētu piedalīties vislielākais iespējamais potenciālo pretendentu skaits. Ņemot vērā biežās cukura cenu un kvotu svārstības, pretendentu piedāvājumi turklāt nebūtu jāuzskata par saistošiem, ja cukuru piešķir pēc viņu norādītā datuma un termiņa.

(23) Lai noteiktu glabāšanas izmaksas, jo īpaši ir būtiski precizēt, kad notiek cukura īpašumtiesību pāriešana.

(24) Kritērijiem, ko izmanto, nosakot baltā cukura šķiru un ieguvumu no pārdotā jēlcukura, vajadzētu būt tādiem pašiem kā tiem, ko piemēro, kad cukuru iepērk intervences aģentūras. Vienlīdzīgu attieksmi pret visām ieinteresētajām pusēm var nodrošināt, vienīgi ieviešot vienādus un precīzi definētus noteikumus attiecībā uz pārdošanas cenas un attiecīgi denaturācijas piemaksas vai eksporta kompensācijas koriģēšanu un eksporta licenču labošanu, ja cukura kvalitāte neatbilst tai, kas norādīta uzaicinājumā uz konkursu.

(25) Šajā regulā paredzētie sīki izstrādātie izpildes noteikumi aizstāj noteikumus Komisijas 1972. gada 3. februāra Regulā (EEK) Nr. 258/72, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus cukura pārdošanai, ko konkursa kārtībā veic intervences aģentūras ([3]), kura grozīta ar Regulu (EK) Nr. 260/96 ([4]), un 1977. gada 23. septembra Regulā (EEK) Nr. 2103/77, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus tāda cukura iepirkšanai, kurš ražots no Kopienā novāktām cukurbietēm un cukurniedrēm, ko veic intervences aģentūras ([5]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 260/96, un tāpēc minētās regulas būtu jāatceļ.

([1]) OV L 163, 4.7.1969., 1. lpp.
([2]) OV L 133, 19.6.1971., 34. lpp.
([3]) OV L 31, 4.2.1972., 22. lpp.
([4]) OV L 34, 13.2.1996., 16. lpp.
([5]) OV L 246, 27.9.1977., 12. lpp.

(26) Šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I SADAĻA

IEPIRKŠANA

I NODAĻA

Vispārīgi noteikumi

1. pants

1. Intervences aģentūra pērk cukuru tikai tad, ja to piedāvā:

a) pamatkvotas saņēmējs;

b) specializēts cukura tirgotājs, ko apstiprinājusi dalībvalsts, kuras teritorijā tas reģistrēts.

2. Piedāvājumu iesniedz rakstveidā tās cukura ražotājas dalībvalsts intervences aģentūrai, kuras teritorijā piedāvātais cukurs atrodas piedāvājuma izteikšanas laikā.

3. Var pārņemt vienīgi cukuru, uz ko attiecas kvota un kas piedāvājuma izteikšanas laikā atrodas apstiprinātā noliktavā.

Apstiprinājumu izsniedz attiecīgās dalībvalsts kompetenta iestāde.

II NODAĻA

Apstiprinājumi

2. pants

1. Neierobežojot šā panta 2. punktu, 1. panta 3. punktā paredzēto apstiprinājumu piešķir tikai tiem bunkuriem un noliktavām, kas:

a) atbilst prasībām par cukura glabāšanu labā stāvoklī;

b) atrodas vietā, kas nodrošina cukura izvešanai vajadzīgo transporta infrastruktūru;

c) atrodas cukura rafinādes uzņēmuma tuvumā vai cukura ražošanas apgabalā.

2. Šā panta 1. punktā minēto bunkuru un noliktavu apstiprinājumu piešķir tikai attiecībā uz:

a) kopējo daudzumu, kas nepārsniedz piecdesmitkārtīgu saiņošanas jaudu dienā, izmantojot 18. panta 2. punktā minētos maisus, un izvešanas jaudu dienā, kuru pretendents apņemas nodot attiecīgās intervences aģentūras rīcībā, lai izvestu cukuru – attiecībā uz bunkuriem, kas paredzēti glabāšanai bez iesaiņojuma un ir aprīkoti ar saiņošanas ierīcēm;

b) kopējo daudzumu, kas nepārsniedz piecdesmitkārtīgu 18. panta 2. punktā aprakstītā maisos iepakota cukura izvešanas jaudu dienā, ko pretendents apņemas nodot attiecīgās intervences aģentūras rīcībā, lai izvestu cukuru – attiecībā uz noliktavām, kas paredzētas maisos iepakota cukura glabāšanai;

c) kopējo daudzumu, kas nepārsniedz piecdesmitkārtīgu neiesaiņota cukura izvešanas jaudu dienā, ko pretendents apņemas nodot attiecīgās intervences aģentūras rīcībā, lai izvestu cukuru – attiecībā uz bunkuriem un noliktavām, kas paredzētas neiesaiņota jēlcukura glabāšanai.

3. Pēc attiecīgās puses pieprasījuma apstiprina katru bunkuru vai noliktavu, kas pēc intervences aģentūras atzinuma atbilst 1. punkta nosacījumiem. Apstiprinājumu tomēr var attiecināt tikai uz tiem bunkuriem vai noliktavām, kas jau ir izmantoti cukura glabāšanai.

Apstiprinājumā jo īpaši norāda kopējo daudzumu, kādam tas piešķirts, izvešanas jaudu dienā un vajadzības gadījumā – 2. punkta a) apakšpunktā minēto saiņošanas jaudu.

4. Apstiprinājumu atsauc, ja vairs netiek pildīts kāds no 1. vai 2. punktā minētajiem nosacījumiem.

5. Apstiprinājumu piešķir vai atsauc intervences aģentūra.

3. pants

1. "Specializēts cukura tirgotājs" 1. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē ir persona:

a) kam cukura vairumtirdzniecība ir viens no pamatdarbības veidiem un kas tirdzniecības gadā pērk vai var nopirkt vismaz 10 000 tonnu Kopienas cukura un

b) kas nenodarbojas ar cukura mazumtirdzniecību.

2. Ievērojot 3. līdz 6. punktu, attiecīgā dalībvalsts piešķir 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzēto apstiprinājumu uz attiecīgo tirdzniecības gadu visiem pretendentiem, kas pilda vai ko uzskata par spējīgiem pildīt šā panta 1. punktā izklāstītos nosacījumus.

3. Neierobežojot 5. punktu, apstiprinājumu izsniedz tikai konkrētam tirdzniecības gadam.

To atjauno nākamajam tirdzniecības gadam, ja šajā gadā pretendentu joprojām var uzskatīt par specializētu tirgotāju.

4. Dalībvalstis var noteikt papildu prasības apstiprinājuma piešķiršanai.

Apstiprinājumu var atsaukt, ja konstatē, ka attiecīgā persona vairs nepilda attiecīgās papildu prasības vai vairs nespēj tās pildīt.

5. Apstiprinājumu atsauc, ja konstatē, ka attiecīgā persona vairs nepilda vai vairs nespēj pildīt kādu no 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem.

Apstiprinājumu var piešķirt, atjaunot vai atsaukt tirdzniecības gada laikā, bet to nevar darīt ar atpakaļejošu datumu.

6. Saskaņā ar šo pantu piešķirto, atjaunoto vai atsaukto apstiprinājumu attiecīgajai personai dara zināmu rakstveidā pēc tam, kad attiecīgā dalībvalsts to ir darījusi zināmu Komisijai.

III NODAĻA

Piedāvājumi

4. pants

1. Intervencei piedāvātais cukurs atbilst šādām prasībām:

a) tam ir jābūt saražotam saskaņā ar kvotu tā tirdzniecības gada laikā, kurā izsaka piedāvājumu.

Tomēr cukuru, kas saražots iepriekšējā tirdzniecības gadā pirms piedāvājuma izteikšanas, var piedāvāt:

— līdz nākamā gada 31. augustam Itālijā,

— līdz nākamā gada 30. septembrim citos Kopienas Eiropas reģionos;

b) tam jābūt kristāliskā formā.

2. Papildus to nosacījumu izpildei, kas paredzēti 1. punktā, intervencei piedāvātajam baltajam cukuram ir pienācīgi laba tirdzniecības kvalitāte, tas labi birst un mitruma saturs tajā nepārsniedz 0,06 %.

3. Papildus to nosacījumu izpildei, kas paredzēti 1. punktā, intervencei piedāvātajam jēlcukuram ir pienācīgi laba tirdzniecības kvalitāte un ieguvums no tā ir vismaz 89 %, ko aprēķina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 I pielikuma II punktu.

Turklāt:

a) cukurniedru jēlcukura drošības koeficients nepārsniedz 0,30;

b) cukurbiešu jēlcukuram:

— jābūt ar pH vērtību, kas piedāvājuma pieņemšanas laikā nav mazāka par 7,9,

— invertcukura saturs nepārsniedz 0,07 %,

— temperatūra nerada sabojāšanās draudus,

— drošības koeficients nepārsniedz 0,45, ja polarizācijas pakāpe ir 97 vai vairāk, vai

— mitruma saturs nepārsniedz 1,4 %, ja polarizācijas pakāpe ir zemāka par 97.

Drošības koeficientu nosaka, dalot attiecīgā cukura mitruma satura procentu ar skaitli, ko iegūst, no 100 atņemot minētā cukura polarizācijas pakāpi.

4. Intervencei piedāvāto cukuru uzskata par neatbilstīgu 2. un 3. punktā minētajai pienācīgi labai tirdzniecības kvalitātei, ja tas pārsniedz Regulā (*Euratom*) Nr. 3954/87 atļautos maksimālos radioaktivitātes līmeņus. Produkta radioaktīvā piesārņojuma līmeni kontrolē tikai vajadzības gadījumā un tikai vajadzīgajā laikposmā. Vajadzības gadījumā pārbaužu ilgumu un jomu nosaka saskaņā ar kārtību, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 1260/2001 42. panta 2. punktā.

5. pants

Intervencei var piedāvāt tikai tādu cukuru, kas agrāk nav bijis iepirkts intervencei un kas pieder pusei, kura izsaka piedāvājumu.

6. pants

Visu intervencei piedāvāto cukuru piedāvā partijās.

Šajā regulā "partija" ir 500 tonnu vienādas kvalitātes un vienāda iepakojuma cukura, ko visu glabā vienā un tajā pašā vietā. Ja tomēr piedāvā lielāku daudzumu, partija ir arī daudzums, kas pārsniedz 500 tonnu, vai šā daudzuma daudzkārtnis.

7. pants

1. Intervences aģentūrai izteiktajos piedāvājumos norāda:

a) piedāvātāja nosaukumu un adresi;

b) noliktavu, kurā cukurs glabājas piedāvājuma izteikšanas laikā;

c) izvešanas jaudu un vajadzības gadījumā – piedāvātā cukura izvešanai garantēto saiņošanas jaudu;

d) piedāvātā cukura neto daudzumu;

e) piedāvātā cukura veidu un kvalitāti, kā arī tirdzniecības gadu, kurā tas ir saražots;

f) cukura iepakojuma veidu.

2. Intervences aģentūra var pieprasīt papildu informāciju.

3. Kopā ar piedāvājumu iesniedz piedāvātāju paziņojumu, kurā apstiprināts, ka attiecīgais cukurs agrāk nav bijis iepirkts intervencei, ka viņi ir cukura īpašnieki un ka cukurs atbilst 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētajām prasībām.

8. pants

1. Piedāvājumi ir spēkā trīs nedēļas, sākot no iesniegšanas dienas.

Tomēr minētajā laikposmā ar intervences aģentūras piekrišanu tos var atsaukt.

2. Intervences aģentūra izskata piedāvājumus. Tā pieņem piedāvājumus ne ilgāk kā līdz 1. punktā minētā termiņa beigām.

Tomēr intervences aģentūra noraida piedāvājumus, ja izskatīšanā atklāj, ka nav izpildīta kāda no prasībām.

3. Iepirkšanas līgumos norāda iepērkamā cukura iepakojuma veidu. Vajadzības gadījumā tajos var iekļaut arī noteikumu par to, ka izvešanas laikā intervences aģentūra patur sev tiesības pieprasīt vienu vai vairākus iepakojuma veidus, kas precizēti 18. panta 2. punktā.

4. Iepirkšanas līgumus var pārtraukt tikai pēc pušu savstarpējas piekrišanas un pirms cukura izvešanas.

IV NODAĻA

Glabāšanas līgumi

9. pants

1. Neierobežojot 17. panta 4. punktu, glabāšanas līgumus, kas slēdzami starp piedāvātājiem un intervences aģentūru pirms iepirkšanas, noslēdz uz nenoteiktu laiku.

2. Glabāšanas līgumi stājas spēkā 16. panta 1. punktā minētās pagaidu iemaksas datumā un izbeidzas pēc 10 dienām, kuru laikā pabeidz attiecīgā cukura daudzuma izvešanu.

3. Glabāšanas līgumos jo īpaši:

a) paredz līguma izbeigšanu saskaņā ar šajā regulā izklāstītajiem nosacījumiem pēc tam, kad par to ir paziņots vismaz 10 dienu iepriekš;

b) paredz, ka tad, ja intervences aģentūra nosaka, ka piedāvātājs nav izpildījis 2. panta 2. punktā minēto apsolījumu, tā var pieprasīt līguma pagarināšanu uz laiku, kas pārsniedz izvešanai noteikto termiņu, un tādā gadījumā nepiemēro 4. pantu;

c) norāda glabāšanas izmaksas, kas jāsedz intervences aģentūrai;

d) pieprasa pārdevējam iekraut cukuru intervences aģentūras norādītajā transportlīdzeklī un segt minētās iekraušanas izmaksas.

4. Intervences aģentūra sedz glabāšanas izmaksas no 10 dienu termiņa sākuma, kura laikā par cukuru veic pagaidu iemaksu, līdz glabāšanas līguma beigām.

5. Cukura ražošanas uzņēmumu bunkuros vai noliktavās glabāta cukura glabāšanas izmaksas nedrīkst pārsniegt 0,048 EUR par 100 kg 10 dienu laikā.

Intervences aģentūra tomēr var palielināt minētās izmaksas par attiecīgu procentu, kas nepārsniedz 35 %, ja cukuru glabā bunkuros vai noliktavās, ko piedāvātājs īrē ārpus cukura ražošanas uzņēmumiem, un īpašos gadījumos – par procentu, kas nepārsniedz 50 %.

6. "10 dienu" nozīmē vienu no šādiem kalendāra mēneša posmiem: no 1. līdz 10. datumam, no 11. līdz 20. datumam vai no 21. datuma līdz mēneša beigām.

10. pants

1. Īpašumtiesības uz cukuru, uz ko attiecas glabāšanas līgums, nodod vienlaikus ar pagaidu iemaksas veikšanu par attiecīgo cukuru.

2. Pārdevējs līdz izvešanas brīdim ir atbildīgs par 1. punktā minēto cukura kvalitāti un par iepakojumu, kurā cukuru ir pieņēmusi intervences aģentūra.

11. pants

1. Ja atklājas, ka kāds attiecīgā cukura daudzums neatbilst 4. punktā noteiktajām kvalitātes prasībām, pārdevējs nekavējoties aizstāj minēto daudzumu ar attiecīgo vajadzīgās kvalitātes cukura daudzumu, kas glabājas tajā pašā noliktavā vai citā vietā, kas apstiprināta intervences mērķim.

2. Ja attiecīgo cukuru glabā vienā no 18. panta 2. punktā norādīto veidu iepakojumiem un konstatē, ka šis iepakojums vairs neatbilst attiecīgajām specifikācijām, intervences aģentūra pieprasa pārdevējam aizstāt maisus ar vajadzīgā standarta iepakojumu.

V NODAĻA

Iepirkuma cena

12. pants

Balto cukuru iedala četrās šķirās:

a) 1. šķira: cukurs, kura kvalitāte pārsniedz standarta kvalitāti;

b) 2. šķira: standarta kvalitātes cukurs;

c) 3. un 4. šķira: cukurs, kura kvalitāte ir zemāka par standarta kvalitāti.

13. pants

1. Minētajam 1. šķiras cukuram piemīt šādas īpašības:

a) pienācīgi laba tirdzniecības kvalitāte, tas ir sauss, ar vienmērīgi granulētiem, labi birstošiem kristāliem;

b) maksimālais mitruma saturs: 0,06 %;

c) maksimālais invertcukura saturs: 0,04 %;

d) turklāt 1. šķiras cukura īpašības ir tādas, ka punktu skaits kopā nepārsniedz astoņus punktus vai:

— sešus punktus – pelnu saturam,

— četrus punktus – krāsas tipam, ko nosaka saskaņā ar Brunsvikas Zemkopības un cukura rūpniecības tehnoloģiju institūta metodi, še turpmāk – "Brunsvikas metode",

— trīs punktus – šķīduma krāsai, ko nosaka saskaņā ar Starptautiskās cukura analīzes vienotu metožu komisijas metodi, še turpmāk – "*ICUMSA* metode".

Viens punkts atbilst:

a) 0,0018 % pelnu satura, ko nosaka saskaņā ar *ICUMSA* metodi pie 28° pēc *Brix*;

b) 0,5 krāsas tipa vienībām, ko nosaka saskaņā ar Brunsvikas metodi;

c) 7,5 šķīduma krāsas vienībām, ko nosaka saskaņā ar *ICUMSA* metodi.

2. Minētajam 3. šķiras cukuram piemīt šādas īpašības:

a) pienācīgi laba tirdzniecības kvalitāte, tas ir sauss, ar vienmērīgi granulētiem, labi birstošiem kristāliem;

b) minimālā polarizācija: 99,7° S;

c) maksimālais mitruma saturs: 0,06 %;

d) maksimālais invertcukura saturs: 0,04 %;

e) krāsas tips: maksimāli Nr. 6, ko nosaka saskaņā ar Brunsvikas metodi.

3. Minētais 4. šķiras cukurs ir cukurs, kas neietilpst 1. līdz 3. šķirā.

14. pants

Intervences cenu, ko piemēro par 100 kg baltā cukura:

a) 3. šķiras cukuram samazina par 0,73 EUR;

b) 4. šķiras cukuram samazina par 1,31 EUR.

15. pants

1. Intervences cenu, ko piemēro par 100 kg jēlcukura:

a) palielina, ja ieguvums no cukura pārsniedz 92 %;

b) samazina, ja ieguvums no cukura ir mazāks par 92 %.

2. Palielinājuma vai samazinājuma summa, ko izsaka EUR uz 100 kg, ir vienāda ar starpību starp jēlcukura intervences cenu un to pašu cenu, kas pareizināta ar koeficientu. Koeficientu iegūst, dalot ieguvumu no attiecīgā jēlcukura ar 92 %.

3. Ieguvumu no jēlcukura aprēķina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 I pielikuma II punktu.

16. pants

1. Ievērojot 2. un 3. punktu, astoņu nedēļu laikā no piedāvājuma izteikšanas dienas intervences aģentūra veic pagaidu iemaksu, kuras apmēru nosaka, pamatojoties piedāvājumā ietverto informāciju un iepirkuma cenu.

Pirmajā daļā minēto pagaidu iemaksas summu jēlcukuram aprēķina, pamatojoties uz vienotas likmes ieguvumu 92 % apmērā.

2. Pagaidu iemaksu veic ar nosacījumu, ka pārdevējs iemaksā drošības naudu 5 % apmērā no attiecīgās summas, garantējot piedāvājumā ietvertās informācijas pareizību.

3. Intervences aģentūra samaksā visu iepirkuma cenu, tiklīdz ir pārbaudīts svars un ir zināmi 19. pantā minēto paraugu analīžu galīgie rezultāti. Visus iesaiņošanas izdevumus nomaksā pēc tam, kad izvedot ir pārbaudīts maisu stāvoklis.

Veicot iepirkuma cenas galīgo samaksu jo īpaši saskaņā ar 14. un 15. pantu, ņem vērā visas atšķirības starp pārbaudīto svaru un paraugu analīžu galīgajiem rezultātiem, no vienas puses, un atbilstīgo informāciju piedāvājumā, no otras puses.

4. Izņemot nepārvaramas varas gadījumus, 2. punktā minēto drošības naudu atmaksā tikai tad, ja:

a) pārbaudītā svara un paraugu analīžu galīgo rezultātu dēļ nav jāsamazina iepirktā cukura cena;

b) trīs nedēļu laikā pēc atmaksāšanas pieprasījuma saņemšanas dienas pārdevējs atmaksā jebkuru 1. punktā minētās pagaidu iemaksas summu, kas pārsniedz pienākošos summu.

Drošības naudu atmaksā nekavējoties. Drošības naudu ietur, ja nav ievēroti šīs regulas noteikumi.

VI NODAĻA

Izvešana

17. pants

1. Ja vien intervences aģentūra un pārdevējs nevienojas citādi, līdz izvešanai cukurs paliek bunkurā vai noliktavā, kurā to glabāja piedāvājuma izteikšanas laikā.

2. Izvešanu veic pārdevēja vai pārdevēja pārstāvja klātbūtnē.

3. Izvedot no bunkura vai noliktavas, pārdevējs iepirkto cukuru iekrauj intervences aģentūras izvēlētā transportlīdzeklī.

4. Neierobežojot 34. pantu, iepirkto cukuru izved:

a) ne vēlāk kā līdz nākamā gada 30. septembrim, ja piedāvājumi ir pieņemti laikā no 1. oktobra līdz nākamā gada 31. martam;

b) ne vēlāk kā līdz septītā mēneša beigām pēc tam, kad ir pieņemts piedāvājums, ja piedāvājumi ir pieņemti laikā no 1. aprīļa līdz nākamajam 30. septembrim.

5. Intervences aģentūra tomēr var vienoties ar pārdevēju, ka 4. punktā minēto izvešanu veic pēc minētajā punktā norādītā termiņa beigām. Tādos gadījumos intervences aģentūra:

a) ar pārdevēju noslēdz glabāšanas līgumu uz abpusēji saskaņotu laiku;

b) pirms minētā laikposma beigām uz sava rēķina liek 19. pantā minētajiem ekspertiem veikt tajā pašā pantā minētās paraugu analīzes un pārbaudīt cukura svaru;

c) saskaņā ar 16. pantu samaksā visu iepirkuma cenu;

d) pēc pārdevēja pieprasījuma var piekrist, ka iepirktā cukura iekraušanas pienākums ir izpildīts, ja nomaksā ar iekraušanu saistītos izdevumus. Šos izdevumus nosaka, pamatojoties uz tarifiem, kas ir spēkā dienā, kad beidzas 4. punktā minētais attiecīgais maksimālais laikposms.

18. pants

1. Ievērojot šā panta 2. līdz 4. punktu, pārdevējs piegādā neiesaiņotu cukuru.

2. Intervences aģentūras var pieprasīt, lai cukuru piegādā vienā vai vairākos šāda veida iepakojumos:

a) jauni džutas maisi ar 50 kg neto tilpumu, oderēti ar polietilēnu, kura minimālais biezums ir 0,04 mm, un kam džutas un polietilēna minimālais kopsvars ir 450 gramu;

b) jauni džutas maisi ar 50 kg neto tilpumu, oderēti ar polietilēnu, kura minimālais biezums ir 0,05 mm, un kam džutas un polietilēna minimālais kopsvars ir 420 gramu.

Intervences aģentūras var pieņemt intervencei pārdoto cukuru jaunos džutas maisos ar 50 kg neto tilpumu, oderētos ar polietilēnu, kam džutas un polietilēna minimālais kopsvars ir 400 gramu. Attiecībā uz pieņemšanu intervences aģentūra var norādīt polietilēna oderējuma minimālo biezumu, kā arī konkrētu džutas maisa kvalitāti.

3. Ja intervences aģentūra pieprasa vai pieņem vienu vai vairākus 2. punktā minēto veidu iepakojumus, tā sedz minētā iepakojuma izmaksas. Pirms izvešanas tā turklāt laikus informē pārdevēju par 2. punktā paredzēto iepakojuma veidu vai veidiem, ko tā pieprasa vai pieņems.

Vienotas likmes summu 2. punkta pirmās daļas a) un b) apakšpunktā minētā iepakojuma izdevumu segšanai nosaka 1,70 EUR apmērā par 100 kg cukura.

Vienotas likmes summu 2. punkta otrajā daļā minētā iepakojuma izdevumu segšanai nosaka 1,57 EUR apmērā par 100 kg cukura.

4. Intervences aģentūra var pieņemt cukuru cita veida iepakojumā, kas nav norādīts 2. punktā. Tādā gadījumā intervences aģentūra nesedz attiecīgās izmaksas, un pārdevējiem izvešanas laikā uz sava rēķina jāpiegādā neiesaiņots cukurs, ja vien pārdevējs un puse, kas pēc tam nopirks cukuru no intervences aģentūras, nav vienojušies par iepakojumu.

19. pants

1. Izvešanas laikā attiecīgās dalībvalsts kompetento iestāžu apstiprinātie eksperti vai eksperti, par ko vienojas intervences aģentūra un pārdevējs, paņem četrus paraugus analīzēm. Katra līgumslēdzēja puse saņem vienu paraugu. Abus pārējos paraugus patur eksperts vai kompetento iestāžu apstiprināta laboratorija.

Katru paraugu analizē divas reizes, un par attiecīgā parauga analīzes rezultātu uzskata vidējo rezultātu.

2. Ja starp līgumslēdzējām pusēm izraisās strīds par iepirktā cukura šķiru, piemēro šādus noteikumus:

a) Ja pārdevēja un pircēja noorganizēto analīžu rezultātu atšķirība:

— 1. šķiras cukuram nepārsniedz vienu punktu katrā no 13. panta 1. punkta d) apakšpunktā minētajām īpašībām vai

— 2. šķiras cukuram nepārsniedz divus punktus katrā no īpašībām, kas definē minēto šķiru un ko izsaka punktos,

nosakot attiecīgā cukura šķiru, par izšķirīgo uzskata abu rezultātu aritmētisko vidējo.

Tomēr pēc vienas vai otras līgumslēdzējas puses pieprasījuma 1. punktā minētā laboratorija veic arbitrāžas analīzi. Tādā gadījumā pieņem aritmētisko vidējo no arbitrāžas analīzes rezultāta un pārdevēja vai pircēja analīzes rezultāta – atkarībā no tā, kurš ir tuvāks arbitrāžas analīzes rezultātam.

Nosakot attiecīgā cukura šķiru, šo vidējo rezultātu uzskata par izšķirīgo. Ja arbitrāžas analīzes rezultāts ir pa vidu starp pārdevēja un pircēja noorganizēto analīžu rezultātiem, nosakot attiecīgā cukura šķiru, par izšķirīgo uzskata arbitrāžas analīzes rezultātu.

b) Ja konstatētā atšķirība ir lielāka par pirmās daļas a) apakšpunktā attiecīgi pirmajā vai otrajā ievilkumā norādīto atšķirību, arbitrāžas analīzi veic kompetento iestāžu apstiprināta laboratorija. Tādā gadījumā piemēro iepriekšminētā a) apakšpunkta otrās daļas noteikumus.

c) Ja strīds ir saistīts ar 3. šķiras cukura krāsas tipa, polarizācijas, mitruma satura vai invertcukura satura rādītāju augšējo robežu, ievēro to pašu a) un b) apakšpunktā paredzēto procedūru.

Tomēr a) apakšpunktā minētās starpības aizstāj ar:

— 1,0 krāsas tipa vienību 3. šķiras cukuram,

— 0,2° S polarizācijai,

— 0,02 % mitruma saturam,

— 0,01 % invertcukura saturam.

3. Izmaksas, ko rada arbitrāžas analīze:

a) saskaņā ar 2. punkta a) apakšpunkta otro daļu, sedz puse, kas pieprasa analīzi,

b) saskaņā ar 2. punkta b) apakšpunktu, līdzīgās daļās sedz intervences aģentūra un pārdevējs.

4. Ja rodas strīds par ieguvumu no iepirktā jēlcukura pēc 1. punkta piemērošanas, arbitrāžas analīzi veic 1. punktā minētā laboratorija. Tādā gadījumā pieņem aritmētisko vidējo no arbitrāžas analīzes rezultāta un pārdevēja vai pircēja analīzes rezultāta – atkarībā no tā, kurš ir tuvāks arbitrāžas analīzes rezultātam. Nosakot ieguvumu no attiecīgā jēlcukura, šo vidējo rezultātu uzskata par izšķirīgo. Ja arbitrāžas analīzes rezultāts ir pa vidu starp pārdevēja un pircēja noorganizēto analīžu rezultātiem, nosakot ieguvumu no attiecīgā jēlcukura, par izšķirīgo uzskata tikai arbitrāžas analīzes rezultātu.

Arbitrāžas izmaksas sedz līgumslēdzēja puse, kas apstrīdējusi saskaņā ar 1. punktu izdarītās analīzes rezultātu.

20. pants

1. Neierobežojot 17. panta 5. punktu, izvešanas laikā 19. pantā minētie eksperti pārbauda pārdotā cukura svaru.

Pārdevējs veic visus vajadzīgos pasākumus, lai eksperti varētu pārbaudīt svaru un paņemt paraugus.

2. Svara pārbaudes izmaksas sedz pārdevējs.

3. Intervences aģentūra sedz to ekspertu izmaksas, kas pārbauda svaru un ņem paraugus.

II SADAĻA

PĀRDOŠANA

I NODAĻA

Vispārīgi noteikumi

21. pants

1. Intervences aģentūras var pārdot cukuru tikai pēc tam, kad par to ir pieņemts lēmums saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 42. panta 2. punktā minēto procedūru.

2. Cukuru saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 9. panta 1. punkta pirmajā daļā minētajiem nosacījumiem pārdod konkursā vai izmanto citu pārdošanas procedūru.

Cukuru Regulas (EK) Nr. 1260/2001 9. panta 1. punkta otrajā daļā minētajiem mērķiem pārdod konkursā.

3. Konkursa mērķis ir noteikt pārdošanas cenu un attiecīgi denaturācijas piemaksas summu vai eksporta kompensācijas summu. Konkursa noteikumus, tajā skaitā paredzēto pārdodamā cukura lietojumu, nosaka, pieņemot lēmumu izsludināt uzaicinājumu uz konkursu.

4. Konkursa noteikumiem jāgarantē vienlīdzīga pieeja visām ieinteresētajām pusēm un vienlīdzīga attieksme pret tām neatkarīgi no to reģistrācijas vietas Kopienā.

II NODAĻA

Pārdošana konkursā

22. pants

1. Attiecīgā intervences aģentūra izsludina uzaicinājumu uz konkursu par tai piederošo cukura daudzumu.

2. Intervences aģentūra sagatavo uzaicinājumu uz konkursu, ko publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*. Intervences aģentūra var arī publicēt vai likt publicēt uzaicinājumu uz konkursa citur.

3. *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* to publicē vismaz desmit dienu pirms piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

4. Uzaicinājumā jo īpaši norāda:

a) tās intervences aģentūras nosaukumu un adresi, kas izsludina uzaicinājumu uz konkursu;

b) konkursa noteikumus;

c) piedāvājumu iesniegšanas termiņu;

d) piedāvājamā cukura partijas, un katrai partijai:

jo īpaši norāda:

— atsauces numuru,

— daudzumu,

— attiecīgā cukura kvalitāti,

— iepakojuma veidu,

— tās noliktavas atrašanās vietu, kurā cukuru glabā,

— piegādes posmu,

— noliktavas iekārtas iekraušanai transporta līdzeklī pārvadāšanai pa iekšējiem ūdensceļiem, jūru vai dzelzceļu.

Uzaicinājumā uz konkursu var ietvert citu informāciju.

5. Intervences aģentūra veic pasākumus, ko tā uzskata par vajadzīgiem, lai ieinteresētās puses pēc pieprasījuma varētu pārbaudīt pārdošanai piedāvāto cukuru.

23. pants

1. Cukura piešķiršana veiksmīgajiem pretendentiem ir līdzvērtīga pārdošanas līguma noslēgšanai par piešķirto cukura daudzumu. Cukuru attiecīgi piešķir, pamatojoties uz šādiem piedāvājumā norādītiem rādītājiem:

a) cena, kas jāmaksā veiksmīgajam pretendentam;

b) denaturācijas piemaksas summa;

c) eksporta kompensācijas summa.

2. Cena, kas jāmaksā veiksmīgajam pretendentam, ir:

a) cena, kas norādīta piedāvājumā – 2. punkta a) apakšpunktā minētajā gadījumā;

b) cena, kas norādīta uzaicinājumā uz konkursu – 2. punkta b) un c) apakšpunktā minētajā gadījumā.

24. pants

1. Šajā nodaļā "paredzētais lietojums" nozīmē:

a) dzīvnieku barību;

b) eksportu;

c) citus mērķus, ko nosaka pēc vajadzības.

2. Šajā nodaļā "partija" nozīmē vienādas kvalitātes, vienādi iepakota un vienā vietā glabāta cukura daudzumu.

25. pants

1. Konkursā paredz šādus noteikumus:

a) kopējais daudzums vai daudzumi, ko piedāvā konkursā;

b) paredzētais lietojums;

c) piedāvājumu iesniegšanas termiņš;

d) cena, kas jāmaksā veiksmīgajam pretendentam, ja cukurs ir paredzēts dzīvnieku barībai vai eksportam.

2. Var paredzēt papildu noteikumus, jo īpaši:

a) minimālo cenu par cukuru, ko pārdod citam mērķim, kas nav dzīvnieku barība vai eksports;

b) denaturācijas piemaksas vai eksporta kompensācijas maksimālo summu, turpmāk attiecīgi – "piemaksa" un "kompensācija";

c) minimālo daudzumu katram pretendentam vai partijai;

d) maksimālo daudzumu katram pretendentam vai partijai;

e) denaturācijas piemaksas apliecības vai eksporta licences konkrēto derīguma termiņu, turpmāk attiecīgi – "apliecība" un "licence".

26. pants

1. Ja stāvoklis Kopienas cukura tirgū to prasa, var izsludināt pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu.

Kamēr ir spēkā pastāvīgais uzaicinājums uz konkursu, izsludina daļējus uzaicinājumus uz konkursu.

2. Pastāvīgo uzaicinājumu uz konkursu publicē vienīgi nolūkā to izsludināt. Kamēr ir spēkā pastāvīgais uzaicinājums uz konkursu, publicēto uzaicinājumu var grozīt vai aizstāt. To groza vai aizstāj, ja uzaicinājuma spēkā esamības laikā mainās konkursa noteikumi.

27. pants

1. Pretendenti iesniedz intervences aģentūrai rakstiskus piedāvājumus pret parakstu vai nosūta piedāvājumus intervences aģentūrai ar ierakstītu vēstuli, pa teleksu vai ar telegrammu.

2. Piedāvājumos norāda:

a) procedūru, uz kuru piedāvājums attiecas;

b) pretendenta nosaukumu un adresi;

c) partijas numuru;

d) daudzumu, uz ko pretendents piesakās;

e) par 100 kg, izsakot EUR līdz trim zīmēm aiz komata:

— piedāvāto cenu, neiekļaujot iekšējās izmaksas,

— piedāvātās piemaksas summu vai

— piedāvātās kompensācijas summu.

Intervences aģentūra var pieprasīt papildu informāciju.

3. Uzskata, ka piedāvājums par vairākām partijām ietver tik daudz piedāvājumu, cik tajā ir partiju.

4. Piedāvājumi ir spēkā tikai tad, ja:

a) līdz piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām ir iesniegts apliecinājums par drošības naudas iemaksāšanu;

b) tie ietver pretendenta paziņojumu, kurā tas apņemas par visiem piešķirtajiem cukura daudzumiem, kas piešķirti par piemaksu vai par kompensāciju:

— pieprasīt apliecību un iemaksāt šajā sakarā vajadzīgo drošības naudu, ja konkurss attiecas uz dzīvnieku barībai paredzētu cukuru,

— pieprasīt licenci un iemaksāt šajā sakarā vajadzīgo drošības naudu, ja konkurss attiecas uz eksportam paredzētu cukuru.

5. Piedāvājumā var noteikt, ka tas uzskatāms par iesniegtu tikai tad, ja piešķiršana:

a) attiecas uz visu piedāvājumā norādīto daudzumu vai tā konkrētu daļu;

b) notiek ne vēlāk kā pretendenta norādītajā datumā un laikā.

6. Neņem vērā piedāvājumus, kuri nav iesniegti saskaņā ar šā panta noteikumiem vai kuros ir noteikumi, kas nav minēti uzaicinājumā uz konkursu.

7. Ja piedāvājums iesniegts, to nevar atsaukt.

28. pants

1. Konkursa drošības nauda par 100 kg baltā cukura vai jēlcukura ir:

a) EUR 0,73 attiecībā uz 24. panta 1. punkta a) un c) apakšpunktā minēto paredzēto lietojumu;

b) EUR 1,46 attiecībā uz 24. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto paredzēto lietojumu.

2. Pretendenti var iemaksāt drošības naudu skaidrā naudā vai kā garantiju, ko izsniegusi iestāde, kas atbilst tās dalībvalsts noteiktajiem kritērijiem, kurā piedāvājums iesniegts.

Dalībvalstis dara Komisijai zināmas to veidu iestādes, kas ir pilnvarotas izsniegt minēto garantiju, kā arī pirmajā daļā minētos kritērijus. Komisija savukārt informē pārējās dalībvalstis.

29. pants

1. Intervences aģentūras pārbauda pretendentus individuālā kārtā. Personas, kas piedalās minētajā pārbaudē, nozvērina par noslēpuma neizpaušanu.

2. Komisiju nekavējoties informē par iesniegtajiem piedāvājumiem.

30. pants

Ja konkursa noteikumos nav norādīta nedz minimālā cena, nedz maksimālā piemaksas vai kompensācijas summa, pēc pretendentu pārbaudes tās nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 42. panta 2. punkta noteikumiem, ņemot vērā tirgus apstākļus un potenciālās tirdzniecības vietas. Tomēr var pieņemt lēmumu par nepiešķiršanu.

31. pants

1. Izņemot gadījumus, kad konkursā vai daļējā konkursā pieņem lēmumu par nepiešķiršanu, un neierobežojot šā panta 2. un 3. punkta noteikumus, cukuru piešķir jebkuram pretendentam, kura piedāvājums nav mazāks par minimālo cenu vai nav lielāks par piemaksas vai kompensācijas maksimālo summu.

2. Jebkuras partijas gadījumā cukuru piešķir pretendentam, kas piedāvā vai nu visaugstāko cenu, vai arī viszemāko piemaksas vai kompensācijas summu.

Ja minētais piedāvājums neattiecas uz visu partiju pilnībā, atlikumu piešķir citiem pretendentiem atkarībā no viņu piedāvājuma summas, sākot vai nu no nākamās augstākās cenas vai arī no nākamās zemākās piemaksas vai kompensācijas.

3. Ja par vienu partiju vai tās daļu vairāki pretendenti piedāvā vienādu cenu vai vienādu piemaksas vai kompensācijas summu, intervences aģentūra attiecīgo daudzumu piešķir:

a) vai nu proporcionāli daudzumiem, kas norādīti attiecīgajos piedāvājumos;

b) vai arī sadalot minēto daudzumu starp pretendentiem, kas tam piekrīt;

c) vai izlozes kārtā.

32. pants

1. Ja cukurs ir paredzēts dzīvnieku barībai, piešķīrumi:

a) dod tiesības izsniegt apliecību par daudzumu, par ko ir piešķirta piemaksa, jo īpaši norādot piedāvājumā minēto piemaksu;

b) ietver pienākumu pieprasīt minēto apliecību par attiecīgo daudzumu no intervences aģentūras, kurai tika iesniegts piedāvājums.

Ja cukurs ir paredzēts eksportam, piešķīrumi:

a) dod tiesības izsniegt licenci par daudzumu, par ko ir piešķirta kompensācija, jo īpaši norādot kompensāciju, un baltā cukura gadījumā – piedāvājumā norādīto šķiru;

b) ietver pienākumu pieprasīt minēto licenci par attiecīgo daudzumu (un baltā cukura gadījumā – par attiecīgo šķiru) no intervences aģentūras, kurai tika iesniegts piedāvājums.

2. Tiesības īsteno un saistības izpilda 18 dienu laikā pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

3. Tiesības un pienākumus, ko rada piešķīrumi, nevar nodot citiem.

33. pants

1. Intervences aģentūra nekavējoties dara visiem pretendentiem zināmus viņu rezultātus konkursā. Veiksmīgajiem pretendentiem tā arī izsūta arī piešķīruma paziņojumus.

2. Piešķīruma paziņojumā norāda vismaz:

a) procedūru, uz ko piedāvājums attiecas;

b) piešķirtās partijas numuru un daudzumu;

c) cenu, attiecīgi piemaksas vai kompensācijas summu, kas pieņemta attiecībā uz b) apakšpunktā minēto daudzumu.

34. pants

1. Izņemot nepārvaramas varas gadījumus, iepirkto cukuru izved no noliktavas ne vēlāk kā četras nedēļas pēc datuma, kurā saņem 33. pantā minēto paziņojumu. Tā vietā, lai izvestu cukuru no noliktavas, veiksmīgais pretendents var vienoties ar intervences aģentūru par glabāšanas līguma noslēgšanu ar attiecīgā cukura noliktavu minētajā laikā.

Ja izvešana no noliktavas rada tehniskus sarežģījumus, intervences aģentūra pēc vajadzības var pagarināt termiņu konkrētu partiju izvešanai no noliktavas.

2. Nepārvaramas varas gadījumos intervences aģentūra nosaka pasākumus, kas jāveic, ņemot vērā apstākļus, ko darījis zināmus veiksmīgais pretendents.

35. pants

1. Veiksmīgais pretendents nedrīkst izvest nopirkto cukuru no noliktavas vai slēgt glabāšanas līgumu saskaņā ar 34. panta 1. punktu, kamēr nav izdota atļauja par piešķirtā daudzuma izvešanu.

Izvešanas atļaujas tomēr var izdot par minētā daudzuma atsevišķām daļām.

Attiecīgā intervences aģentūra izsniedz izvešanas atļaujas pēc ieinteresētās puses pieprasījuma.

2. Intervences aģentūra izsniedz izvešanas atļauju tikai tad, ja ir pierādīts, ka veiksmīgais pretendents ir iemaksājis drošības naudu, garantējot samaksu par piešķirto cukuru noteiktajā termiņā, vai arī ir iesniedzis kādu tirgojamu dokumentu.

Drošības nauda vai tirgojamais dokuments atbilst cenai, kas veiksmīgajam pretendentam jāmaksā par cukura daudzumu, kam ir pieprasīta izvešanas atļauja.

36. pants

1. Samaksa par piešķirto cukuru jāiemaksā intervences aģentūras kontā ne vēlāk kā trīsdesmitajā dienā pēc izvešanas atļaujas izsniegšanas.

2. Izņemot nepārvaramas varas gadījumus, 35. panta 2. punktā minēto drošības naudu atmaksā tikai par to daudzumu, par kuru veiksmīgais pretendents ir iemaksājis pirkuma cenu intervences aģentūras kontā 1. punktā minētajā termiņā. Drošības naudu atmaksā nekavējoties.

3. Nepārvaramas varas gadījumos intervences aģentūra nosaka pasākumus, kas jāveic, ņemot vērā apstākļus, ko darījis zināmus veiksmīgais pretendents.

37. pants

1. Īpašumtiesības uz konkursā piešķirto cukuru nodod, izvedot cukuru no noliktavas.

2. Tomēr intervences aģentūra un veiksmīgais pretendents var vienoties par īpašumtiesību nodošanu citā posmā. Ja intervences aģentūra un veiksmīgais pretendents ir panākuši vienošanos atbilstīgi 34. panta 1. punktam, viņi drīkst noteikt, kurā posmā notiks īpašumtiesību nodošana.

Vienošanās par īpašumtiesību nodošanu ir spēkā tikai tad, ja tā ir noslēgta rakstiski.

38. pants

1. Šīs regulas 19. pantu piemēro, lai noteiktu attiecīgā cukura šķiru vai ieguvumu no tā, kad to izved no noliktavas.

2. Tomēr pēc piešķiršanas līgumslēdzējas puses var vienoties, ka uz konkursā pārdoto cukuru attiecina cukura šķiru vai ieguvumu no tā, ko noteica, intervences aģentūrai iepērkot cukuru.

39. pants

1. Ja, piemērojot 19. pantu, konstatē, ka baltā cukura šķira ir par vienu pakāpi zemāka nekā norādīts uzaicinājumā uz konkursu, tā cukura cenu, kas paredzēts 24. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā minētajam lietojumam, koriģē, piemērojot 14. pantu.

2. Ja atklāj, ka eksportam paredzētā baltā cukura šķira nav tā, kas norādīta uzaicinājumā uz konkursu, licencē norādīto šķiru koriģē.

3. Ja, piemērojot 19. pantu, konstatē, ka ieguvums no jēlcukura nav tāds, kā norādīts uzaicinājumā uz konkursu:

a) minētā cukura cenu koriģē, piemērojot 15. pantu;

b) piemaksas vai kompensācijas summu koriģē, pareizinot to ar koeficientu, kas vienāds ar konstatēto ieguvumu, kurš dalīts ar uzaicinājumā uz konkursu norādīto ieguvumu.

40. pants

1. Izņemot nepārvaramas varas gadījumus, drošības naudu atmaksā tikai par to daudzumu, par kuru:

a) veiksmīgais pretendents:
   — pēc prasību izpildīšanas ir pieprasījis apliecību vai licenci,
   — ir iemaksājis drošības naudu vai iesniedzis 35. panta 2. punktā minēto tirgojamo dokumentu,
   — noteiktajā termiņā ir izvedis cukuru no noliktavas, vai

b) cukurs nav piešķirts.

2. Drošības naudu atmaksā nekavējoties.

3. Nepārvaramas varas gadījumos intervences aģentūra nosaka pasākumus, kas jāveic, ņemot vērā apstākļus, kurus darījis zināmus veiksmīgais pretendents.

III SADAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

41. pants

Ar šo atceļ Regulu (EEK) Nr. 258/72 un Regulu (EEK) Nr. 2103/77.

42. pants

Šī regula stājas spēkā 2001. gada 1. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2001. gada 27. jūnijā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER